



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**Archäologisches Wörterbuch zur Erklärung der in den
Schriften über christliche Kunсталterthümer
vorkommenden Kunstausrücke**

Otte, Heinrich

Leipzig, 1877

P.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-74978](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-74978)

- Our Lady**, [I] Unsere liebe Frau; — *of dolours*, Schmerzensmutter.
Outerwork, outwork, [A] Aussenwerk.
Outline, [Z] Umriss.
Oval, [Z] oval, eirund.
Ovate, [Z] eiförmig, ein längliches, oben etwas gedrücktes, unten mehr spitziges Rund.
Oven, [A] Backofen.
Overstory, [A] Oberstockwerk; Lichtgaden; Obergeschoss.
Ovolo, [A] Viertelstab; *greek ovolo*, gedrücktes Pfühl.
Oweh, [C] kostbare Agraffe.

P.

- Pace**, [A] erhöhter Platz, Estrade.
Painted glass, [M] bemaltes Glas.
Painter stainer, [M] ein Wappen- oder Schildermaler.
Painting, Malerei.
Palace, altengl. *minster-house*, [A] Bischofshaus.
Paleus, [A] vorspringender Thurm über einem Thor.
Paled, paned, [O] gestreift.
Paleography, [D] Paläographie.
Palettes, [W] die runden Platten (zuweilen auch Wappenschilder), welche zum Schutze des Verbindungspunktes zwischen den Oberarmschienen und den Schultern dienen.
Palfrey, s: Gerait.
Palimpsest brasses sind solche gravirte Grabplatten, welche von älteren Denkmälern entnommen, und entweder auf derselben Seite (wie zu Waterpery in Oxfordshire) oder häufiger auf der Rückseite zum zweiten Male benutzt wurden; eines der interessantesten Exemplare der letzteren Art befindet sich zu Burwell im Cambridgeshire.
Pall, [C] Pallium; Tuch, z. B. Leichentuch, Altartuch etc.
Palm court, Kreuzgarten innerhalb eines Kreuzganges.
Palm cross, [Sc] ein steinernes, auf Stufen stehendes Crucifix vor dem südlichen Eingange der Pfarrkirchen, welches am Palmsonntage mit Zweigen geschmückt wurde. Ein in artistischer Beziehung ausgezeichnetes *palm cross* befindet sich vor der Kirche zu Eyam in Derbyshire.
Panache, [C] Federbusch auf einem Helm.
Pane, pan; Tafel, Glasscheibe; Fensterlicht; Zwischenraum, Abtheilung, Travee; Seite eines Kreuzganges.
Panel, pannel, [A] Holztafel, Täfelung; [M] — *painting*, Gemälde auf Holz.
Panoply, vollständige Waffenrüstung.
Pantable, [C] Schuh oder Pantoffel mit hohem Absatz.
Paper-impression, Papierabdruck, Durchreibung.
Paradise, parvise, [K] Paradies, Vorhalle; auch = *Palm court*.
Parament, [KU] Schmuck, Kirchenschmuck; [HU] Ameublement.
Parapet, [A] parapet.
Parchment, [Mt] Pergament; *virgin* —, Jungfernpergament.

- Parclose, paraclose, perclose**, [A] Schranke, Scheidewand; abgeschlossener Raum.
- Parge-board** = *Barge-board*.
- Pargetting, pergetting, pergening, parge-work**, [B] Stuckverzierungen.
- Parish church**, Pfarrkirche.
- Parlour**, [A] Sprachzimmer in einem Kloster oder Wohnhause; *forensic, private, outer parlour*, Sprachzimmer, wo Mönche und Nonnen sich mit weltlichen Personen besprechen durften.
- Parrell**, [A] Kaminstück.
- Partition**, [A] Scheidewand.
- Partizan**, [W] parthisane.
- Partlet**, [C] Halstuch der Frauen.
- Party-coloured**, [C] halb und halb.
- Parvis**, [A] Gemach über einem Portale.
- Parvise** = *Paradise*.
- Paschal**, [KU] heiliges Grab in einer Kirche; — *candle*, — *taper*, Osterkerze; [I] — *egg*, Osterei.
- Passion of Christ**, [I] Leiden Christi; *instruments of the —*, Passionswerkzeuge.
- Passoire**, [KU] colum, Durchschlag.
- Paste, vitreous paste**, [Sc] Paste, Glasfluss.
- Pastil-painting**, Pastellmalerei.
- Pastoral staff**, [C] Hirtenstab, Bischofsstab.
- Patand**, [A] patin.
- Paten**, [KU] Patene.
- Patera**, patère.
- Patience**, [KU] = *Miserere*.
- Patine**, Patina, edler Rost der antiken Bronze.
- Patten**, [C] Ueberschuh; [A] Säulenfuss.
- Pattern, patron**, [Z] Schablone, Patrone, Muster.
- Pauldrons**, [W] die zum Schutze der Schultern dienenden Eisenplättchen; vgl. *Placcate*.
- Pavement**, [A] Steinpflaster.
- Paving-tile**, [A] Pflasterziegel.
- Pavise**, [W] grosser Schild zur Deckung des ganzen Körpers, Setzschild.
- Pavon**, [W] Fahne an der Lanze, gewöhnlich von dreieckiger Form.
- Pax, paxboard, paxbrede**, [KU] Kusstäfelchen, Pacem.
- Peal of bells**, [KU] Geläute.
- Pebble**, [Mt] Kieselstein.
- Pectinated**, [O] den Zähnen eines Kammes ähnlich.
- Pectoral**, [C] Pectorale, Brustkreuz.
- Pedalia**, [KU] Fussdecke vor dem Altare.
- Pedaries**, [C] geweihte Sandalen für Pilger.
- Pedestal**, Fussgestell.
- Pedestrian statue**, [Sc] Pedester-Statue.
- Pediment**, [A] Giebel, Giebelfeld: insofern Grundlinie und Schrägseiten desselben mit Gesimsen versehen sind.
- Pedules**, [C] Schuhe, Pantoffel.
- Pelican**, [A] pélican; [I] Pelikan.
- Pelisse**, [C] Pelzkleid.

- Pellet**, [O] Scheibenfries, Kugelfries.
Pendant, pendant semicone, [A] herabhängender Gewölbeschlussstein; *pendant* auch = *spandril*.
Pendant, [B] Seitenstück, Gegenstück.
Pendant-post, [A] hangender Pfosten, = *Wall-piece*.
Pendentive, [A] Pendentif.
Pennon, [W] Wimpel am Speer.
Pentacle, [O] Pentalpha, Drudenfuss.
Pentaptych, [KU] Altarschrein mit vier Flügeln, Wandelaltar.
Penthouse, [A] Wetterdach.
Per, Napf, der heilige Gral.
Perch, altengl. *perk*, *pearch*, [A] Console; [KU] Kerzenstange; [HU] Kleiderriegel.
Periegesis, [Th] Periegese.
Periwig, [C] Perrücke.
Perpendicular style, [A] Perpendicularstyl, spätgotischer Baustyl.
Perpent-stone, perpender, perpyn, [A] Binder; *perpeyn-wall*, Mauer, deren Steine durch die ganze Dicke derselben reichen.
Perron, [A] Freitreppe.
Perspective, [Z] Perspective; *linear* —, Linear-Perspective; *aereal* —, Luftperspective.
Pew, [KU] Kirchstuhl moderner Art.
Phial, vial, [HU. KU] Phiole, Fläschchen.
Phylactery, [C] Amulet.
Phylatory, [KU] Reliquarium.
Picture, Gemälde.
Picturesque, [Th] pittoresk.
Pie, Portiforium; s. Ritualbücher.
Pier, [A] Pfeiler; *piers* heissen auch die Fensterschäfte, sowie die Seitenmauern, auf denen ein Bogen ruht, z. B. die Thürwände; *pier-arch*, Schwiëbbogen, Scheidbogen.
Pierced work, [Sc] durchbrochene Arbeit.
Pieta, [I] Pieta.
Pike, [W] Pieke.
Pilaster, [A] Pilaster, Wandpfeiler; — *strip*, Lisene.
Pile, [W] Jagdpfeil mit einem Knopfe an dem Schaft, etwas unterhalb der Spitze.
Pile, [A] Pfahl; *piling, pile-work*, Pfahlwerk.
Pile-tower, peletower, [A] ein befestigter Thurm aus Pfahlwerk, geeignet zum Widerstande gegen einen Handstreich.
Pillar, altengl. *piler, pyller*, [A] Pfeiler, Arkadenpfeiler; *compound* —, Bündelpfeiler; *single* —, ein einfacher, aus einem Schäfte bestehender Pfeiler; *small* —, Stangensäule; *pillar with recesses*, ein in rechtwinkligen Ecken gegliederter Pfeiler.
Pillory, Pranger, Staupsäule.
Pillow, [HU. KU] Pfühl, Kissen; — *bare*, — *case*, Kissenüberzug.
Pincer, [HU] Feuerzange.
Pinnacle, altengl. *pynnakil, penecele*, [A] Spitzsäule, Fiale.
Pinner, [C] Flügelhaube, getragen im 17. Jahrhundert.
Pint, [HU] Pinte.

- Pipe**, [Ms] Pfeife; *bag* —, Sackpfeife; *organ* —, Orgelpfeife; [KU] Kelchröhrchen.
- Piscina**, [K] Piscina.
- Pitch of a roof**, [A] Dachschräge; *roof of equilateral pitch*, Dach, dessen Giebel ein gleichseitiges Dreieck bildet; *three quartered pitched roof*, Dach, dessen Sparren um ein Viertel kürzer sind, als die Tiefe des Gebäudes beträgt.
- Pity** (*Our Lady of*) = *Pieta*.
- Placcate**, [W] Platte zum Schutze der vorderen Seite der Schulter; vgl. *Pauldrons*, welche die ganze Schulter bedecken.
- Plain**, schlicht, glatt.
- Plait**, [C] Flechte; Falte.
- Plan**, [Z] Plan, Riss; *block-plan*, Grundriss, in welchem die einzelnen Theile des Gebäudes nur oberflächlich (en bloc) ohne Bezeichnung der Details angegeben sind.
- Planeta**, [C] Messgewand, Planeta.
- Plaque**, eine mit Schmelzmalerei versehene Metallplatte.
- Plaster**, [Mt] Gyps, Mörtel, Putz.
- Plaster-floor**, [A] Estrich.
- Plaster of Paris**, [Mt] Stuck.
- Plastic**, Plastik.
- Plate**, Platte; [KU] Silbergeräth; [A] Saumschwelle; Plattform; [Kpf] Abdruck einer Kupferplatte, Kupferstich; [W] Harnisch, Panzer; — *armour*, Plattenrüstung; — *making*, Plattneri; [Mt] *cologne* —, Messingplatte.
- Platform**, [A] Plattform.
- Playing-cards**, [Dr] Spielkarten.
- Plenar**, plenarium; s. Ritualbücher.
- Plinth**, [A] Plinthus, Sockel; Ziegelplatte, Fliese.
- Plyer**, Zugbaum einer Zugbrücke.
- Pocket-looking-glass**, [C] Nasenbrille des 16. Jahrhunderts.
- Poculary**, [HU] geweihter Trinkbecher.
- Podium**, [A] Säulenstuhl.
- Point**, [C] Heftel; *needle* —, genähte Spitze, Point.
- Pointed style**, [A] Spitzbogenstyl: *first pointed*, frühgothisch; *middle pointed*, ausgebildet gothisch; *third pointed*, spätgothisch.
- Pole**, [A] Querstange, Streichstange; s. Baurüstung.
- Pole-axe**, [W] Streitaxt.
- Pole-plate**, [A] Mauerlatte; vgl. *Wall plate*.
- Poleyns**, [W] Kniekacheln.
- Polychrome**, [M] polychrom.
- Polygabled**, [A] vielgiebelig.
- Pome**, s. Pomme; — *granate*. [O] Granatapfel.
- Pomel**, **pommel**, [A] Thurmknopf; [W] Degenknopf; [C] Knauf (noeud) eines Bischofsstabes, eines Kelches etc.
- Poniard**, [W] Dolch.
- Poppy-head**, **poppie**, **poppy**, **poop**, [O] Schlussverzierung an den Stirnwänden der Chorstühle, welche oft aus einem Menschen- oder Thierkopfe, aber auch aus Laubbüscheln etc. besteht.
- Porch**, [K] Vorhalle; vgl. *Galilee*; *souch porch* = *Parvise*.
- Porphyre**, [Mt] Porphyr.

- Portal**, [A] Portal.
- Portcullis**, altengl. *portcoles*, Fallgatter in einem Thor; [KU] Teneberleuchter.
- Portesse**, *portiforium*, *breviarium*; s. Ritualbücher.
- Portico**, [A] Säulengang; mit einer Säulenstellung versehene Façade.
- Portrait**, [B] Portrait; — *painting*, Portraitmalerei; vgl. *Living*.
- Post**, [A] Pfosten, Stiel; *principal post*, Eckpfosten.
- Postern**, [A] Hinterthür, Ausfallpforte; Nebenthür für Fussgänger neben einem Einfahrtthor.
- Pot**, Topf; — *hanger*, — *hook*, [HU] Kesselhaken; — *metal*, [Mt] Hüttenglas; s. Glasmalerei.
- Pottery**, Töpferarbeit, irdenes Geräth.
- Pouch**, [C] Jagdtasche, Pilgertasche.
- Pounce**, [Z] durchbauschen.
- Pounced**, [O] mit lauter Punkten verziert, *frisé*.
- Pouncer** = *Thumbstall*.
- Powder-horn**, [W] Pulverhorn.
- Powdering**, [O] eine einzelne, sich nicht wiederholende und ausser Zusammenhange mit anderen stehende Verzierung, ein Streumuster; s. *Diaper*.
- Powers**, [I] Kräfte; s. Engelchöre.
- Poyntell**, altengl. *poynntil*, Steinpflaster in Rautenmustern.
- Preceptory**, *préceptoriale*.
- Precinet** = *Close*; s. d.
- Predella**, [KU] Predella.
- Presbytery**, [K] Presbyterium.
- Presentation in the temple**, [I] Darstellung Christi im Tempel.
- Presse**, [HU] Kleiderschrank, Wandschrank.
- Prick-posts** = *Queen-posts*.
- Pricked song**, [D] Notenschrift.
- Pricket**, Kerzenstachel; s. Altarleuchter.
- Prima-painting**, [M] Allaprima.
- Priming**, [M] Grundirung.
- Princedom**, **principalities**, [I] Fürstenthümer; s. Engelchöre.
- Principal** = *principal rafter*; s. *Rafter*.
- Principals of an herse**, das Gerippe eines Katafalks, die Lichtträger an demselben.
- Print**, [Kpf] Abdruck einer gravirten oder geschnittenen Platte; [Sc] in Stück geformte Verzierung.
- Printer's mark**, Signet eines Buchdruckers.
- Printing**, Buchdruckerkunst.
- Priory**, [A] Priorei; *alien priory*, kleines, von einem auswärtigen grossen Kloster abhängiges Mönchsetablisement.
- Prison**, [A] Gefängniss.
- Procession-path**, [K] Chorumgang.
- Prodd**, [W] eine leichte Armbrust für Damen, Schnepper.
- Prodigal son**, [I] der verlorene Sohn.
- Profile**, [Z] Profil.
- Prong**, [HU] grosse Gabel; Zinke einer Gabel.
- Proof**, **proof impression**, [Kpf] Probeabdruck einer gravirten Platte; *engraver's proof*, *épreuve d'artiste*.

- Prosar, prosarium;** s. Ritualbücher.
Prothesis, [K] Prothesis; Seitenaltar auf der Epistelseite.
Psaltery, psalterium; s. Ritualbücher.
Pud, [C] weiter Aermel eines Gewandes.
Pulpit, [KU] Kanzel.
Punche, Bunze; s. bunzirte Arbeit.
Puncheon, [A] Stiel, Stütze; = *punche*.
Purples (pour filles), [C] gestickte Kanten; *purpled, [O]* festonné.
Purifier, [KU] purificatorium; s. d.
Purlin, perlin, [A] Fette.
Purse = Burse.
Pustock, Rüststange einer Baurüstung; s. d.
Putlog, [A] Netzriegel; s. Baurüstung.
Putlog-hole, [A] Rüstloch.
Pyramide, [A] Thurmhelm.
Pyx, pix, [KU] Pyxis; *poor's pix*, Almosenstock.

Q.

- Quadrangle, quadrant, Viereck;** umbauter Hof.
Quarrel, quarry, rautenförmige oder sechseckige Glasscheibe.
Quarter-round, [A] Viertelstab.
Quarters, [A] Staken.
Quatrefoil, quarter, altengl. cater, katur, [O] Vierpass, Vierblatt.
Queen-posts, s. Faux poinçons.
Queue, [W] Lanzenhaken; s. d.
Quilt, [HU, KU] Kissen, Polster.
Quire, altengl. quier, quere, [K] Chor.
Quirk, [A] schmale, scharfe Vertiefung, wie dieselbe beim Zusammentreffen eines convexen und eines geradlinigen Gliedes entsteht.
Quisshion = Cushion.
Quiver, [W] Köcher.
Quoif, [C] Haube, Kopfbedeckung.
Quoin, [A] äussere Ecke eines Gebäudes.

R.

- Rabat = Rebato;** s. d.
Rabbet, [A] Falz, Nuth, z. B. eines Fensterrahmens.
Rafter, [A] Sparren; *principal* —, Hauptsparren; *common* — Leersparren; s. Sparrwerk.
Rag-stone, rag-work, [Mt] Bruchstein, Bruchsteinmauerwerk.
Rail, [A] Querriegel; Geländer, Gitter, Balustrade.
Raising-piece, [A] Mauerlatte, Saumschwelle.
Ram, [W] Mauerbrecher.
Range, [HU] Feuerbock; [A] Flügel eines Gebäudes.
Rash, [Mt] Rasch.
Ratchmens of an herse, eine Art Strebebögen, welche an den Stützen eines Baldachins über einem Katafalk angebracht ist.